



1 450502 486212

Quotidien National ☎ : 01 42 76 17 89  
T.M. : 139 957 L.M. : 872 000

jeudi 26 mai 2005

libération

VAIKOM  
MUHAMMAD  
BASHEER

*Grand-père avait un  
éléphant*

*Traduit du malayalam par  
Dominique Vitalyos.*

*Zulma, 136 pp., 12,50 €.*

Kounnioupattouma est en âge de se marier et a perdu l'appétit depuis que Nisar Ahmad lui a sauvé la vie. Mais comment faire quand grand-père a possédé un éléphant et que la tradition familiale interdit de faire la cuisine ? Dans ce conte ravissant, publié en 1951, on découvre deux conceptions très différentes de l'islam, et aussi l'humour et l'humanisme de Basheer, un auteur proche des sages hindous et des mystiques soufis.